



# INFORMACJE RADY MIASTA KRAKOWA

## Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa

tel. 12 61 61 249, fax 12 61 61 702, e-mail: info.rmk@um.krakow.pl

piątek, 7 grudnia 2012

202/12

### AKTUALNOŚCI:

#### 5 TYS. HEKTARÓW WIDAĆ W UE

**O Strefie Aktywności Gospodarczej, Parku Naukowo-Technologicznym Branice, Błoniach 2.0 oraz miejscu rekreacji i wypoczynku „Przylasek Rusiecki” opowiadali w czwartek (6 grudnia) w Nowej Hucie wiceprezydent Elżbieta Koterba, oraz radni – pomysłodawcy idei Nowa Huta Przyszłości.**

Podczas spotkania zaprezentowane zostały zamierzenia związane z planem zagospodarowania przestrzennego Nowej Huty, założenia zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa, a także prace nad projektem „Nowa Huta Przyszłości”. Pierwszy etap pomysłu radnych z Komisji Rozwoju i Innowacji dotyczący rewitalizacji obszaru Kraków-Wschód został zrealizowany. W wakacje zakończył się Międzynarodowy Konkurs Ideowy - Kraków - Nowa Huta Przyszłości, którego wyniki zostały ujęte w studium zagospodarowania przestrzennego Krakowa.

W studium znalazły się: rozbudowa ul. Igołomskiej - będzie realizowana w najbliższym czasie, Centrum Logistyczne, Park Naukowo-Technologiczny Branice, centrum wielkoskalowych plenerowych wydarzeń kulturalnych Błonia 2.0 oraz rekreacja i wypoczynek „Przylasek Rusiecki”. W rejonie Przylasku Rusieckiego znajdują się źródła geotermalne, dzięki temu teren wydaje się atrakcyjny dla inwestorów.

Według wiceprezydent Elżbiety Koterby najważniejszy dla inwestycji będzie rok 2014, w którym ważyć się będą losy dofinansowania projektu z UE. – Jeśli

dostaniemy środki, w 2014 roku będziemy mogli ruszyć z projektami – mówiła wiceprezydent na spotkaniu.

Paweł Węgrzyn, przewodniczący Komisji Rozwoju i Innowacji podkreślał, że radni nie robią tego z pobudek lokalnych. Ani on, ani pomysłodawca konkursu międzynarodowego na zagospodarowanie terenów Nowej Huty - radny Sławomir Ptaszkiewicz nie pochodzą z Nowej Huty. – To jest projekt ważny dla miasta i regionu małopolskiego. Przy jego realizacji ważna jest współpraca z Urzędem Marszałkowskim, rządem RP i prywatnymi inwestorami oraz krakowskimi uczelniami – podkreślał Paweł Węgrzyn. Dodał również, że realizacja tego projektu jest na tyle ważna i realna, że pomimo ciężkiej sytuacji finansowej miasta i niepisanej zasady, że do projektu budżetu na 2013 rok wpisane zostaną tylko inwestycje posiadające wszystkie niezbędne dokumenty do ich realizacji, zrobiono wyjątek dla rozbudowy ul. Igołomskiej, bo jest ona ważna dla realizacji projektu Nowa Huta Przyszłości.

Sławomir Ptaszkiewicz podkreślał, że wreszcie pomyślano globalnie, nie wyznaczono na cały projekt 10 hektarów, ale 5 tysięcy. Z takim projektem jesteście zauważani w Unii Europejskiej. – Jesteście atrakcyjni dla ewentualnych inwestorów – podkreślał radny Ptaszkiewicz, jeden z pomysłodawców projektu Nowa Huta Przyszłości.

Debata o przyszłości Nowej Huty w dokumentach planistycznych poprowadzona była przez Tomasza Urynowicza, radnego Miasta Krakowa oraz Stanisława Moryca, przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII Nowa Huta.

---

## **INSTYTUCJE I FINANSE**

**Konflikt pomiędzy częścią związków zawodowych a dyrekcją w Zakładzie Opiekuńczo-Lecznicznym przy ul. Wielickiej, opinia w sprawie budżetu i Wieloletniej Prognozy Finansowej oraz dyskusja nad projektem uchwały w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz**

## **Przeciwdziałania Narkomanii zdominowały ostatnio prace Komisji Zdrowia, Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej.**

Radni zasiadający w komisji wysłuchali wszystkich stron trwającego od dłuższego czasu sporu, zapoznali się z dostarczonymi dokumentami i stanowiskami. Parokrotnie ponawiali apele o porozumienie pomiędzy pracownikami, związkami a dyrekcją. Zdecydowano się wysłać do zakładu delegata komisji, który będzie pełnił rolę obserwatora.

W czasie dyskusji nad opinią w sprawie budżetu na 2013 rok i Wieloletnią Prognozą Finansową głos zabrała radna Teodozja Maliszewska. – Chciałabym zapytać o żłobek przy ul. Lekarskiej. Sale są gotowe od kilku miesięcy. Stoją puste. Kolejka oczekujących na miejsce w żłobku coraz bardziej zdenerwowanych rodziców, w tym zwłaszcza matek samotnie wychowujących dzieci - jest bardzo długa. Uważam, że mimo wszystkich finansowych trudności duże miasto nie może sobie pozwolić na zamrażanie znacznej ilości miejsc w żłobkach. W samej tylko Dzielnicy IV Prądnik Biały czeka ponad 200 rodzin! Wtórowała jej radna Marta Patena pytając, czy żłobki podzielą los likwidowanych stołówek szkolnych.

– Wcale nie budujemy nowych placówek pomimo możliwości 60% dofinansowania na ten cel. Czy ktoś w ogóle próbował o tym dyskutować? – kwitowała radna Patena. Paweł Stańczyk, Sekretarz Miasta Krakowa odpowiadał na te zarzuty, informując członków komisji, że w żłobkach znajdzie się 115 nowych miejsc. Wydatki na ten cel to 25 mln zł. Zostaną uruchomione w marcu 2013 r.

Sporą część posiedzenia poświęcono pytaniom do Adama Chrapisińskiego, dyrektora Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień. Radna Anna Prokop-Staszecka powołała się na opinię niektórych pracowników pogotowia. – Mówią, że wolą odwieźć pijanego na detoks do Kobierzyna niż na ul. Rozrywki. Twierdzą, że tam jest „full service”. Te informacje dementował dyrektor Chrapisiński. – Zgodnie z przepisami, mamy wśród załogi odpowiednią liczbę lekarzy. Wymagający opieki pijany pacjent, do którego wezwie się karetkę

może zostać przewieziony do każdego z szpitalnych oddziałów ratunkowych. Tylko w tym roku odwieziono do nas 364 osoby nie wymagające poważnej interwencji medycznej, za to np. agresywne. Z kolei my przesłaliśmy 53 osoby wymagające specjalistycznej opieki do innych placówek. Ogólna suma pacjentów w tym roku to 10 tys. 500 pacjentów – tłumaczył Adam Chrapisiński. – Pozwolę sobie przytoczyć nieco więcej danych. W ciągu 15 lat przebywało u nas 180 tys. osób. Odnotowano 29 zgonów. W każdym takim wypadku prowadzi się postępowanie wyjaśniające. Wykazano, że żaden z nich nie był wynikiem błędu pracowników, a np. wynikiem krytycznego stanu z powodu innych chorób i niewydolności organizmu. Podobne dyskusje prowadzono przy okazji uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień z 2009 r. Nie znam żadnego miasta w Polsce, które zrezygnowałoby z takiej placówki. A jeśli chodzi o przykłady z Europy to powołam się na Wielką Brytanię, gdzie rząd Davida Camerona zaczął działać na rzecz powołania takiej instytucji. MCPU to nie tylko opieka nad osobami pod wpływem alkoholu czy innych środków odurzających, to także praca wyspecjalizowanych terapeutów, programy profilaktyczne, szkolenia dla rodziców i nauczycieli – podkreślił dyrektor Chrapisiński.

Komisja pozytywnie zaopiniowała wszystkie przedstawione jej projekty.

---

## **TRUDNY BUDŻET DLA KULTURY**

**Budżetowe trudności dotyczą wielu zadań gminy, w tym wydatków na kulturę. W czasie posiedzenia Komisji, Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków negatywnie zaopiniowano projekt budżetu w tej dziedzinie oraz Wieloletnią Prognozę Finansową.**

Pozytywne opinie otrzymały natomiast projekty w sprawie nadania statutów miejskim instytucjom kultury: Podgórskiej Bibliotece Publicznej, Krowoderskiej Bibliotece Publicznej, Nowohuckiej Bibliotece Publicznej i Śródmiejskiej Bibliotece Publicznej. Radni zaaprobowali także projekty statutów innych miejskich instytucji kultury (domy i ośrodki kultury, Galeria Sztuki Współczesnej "Bunkier Sztuki"), zmiany w uchwale powołującej do życia

---

Ośrodek Kultury - Biblioteka Polskiej Piosenki oraz udzielenia dotacji na działalność Krakowskiego Biura Festiwalowego.

W sprawie wydatków wypowiedali się przedstawiciele NSZZ „Solidarność” Pracowników Kultury. Andrzej Rybicki, starszy kustosz w Muzeum Historii Fotografii i przewodniczący sekcji muzealnej związku komentował zapisane w dokumentach cięcia. – Sytuacja nie tylko się nie poprawia, ale wręcz ulega pogorszeniu. Tegoroczny budżet dla większości placówek to 85% ubiegłorocznego. Pracownicy, nie tylko członkowie naszego związku, odnoszą wrażenie, że kultura znudziła się władzom miasta. Wiele instytucji stoi na granicy upadku. Może się okazać, że Muzeum Armii Krajowej będzie musiało przenieść swoje zbiory do Warszawy. Nie wspomnę już o osiedlowych bibliotekach, które likwidują swoje etaty. Czy oszczędności w wydatkach na kulturę poprawią stan ulic, szkół i pozostałej infrastruktury? Na pewno odbiją się na naszym mieście. Kraków przestaje być postrzegany jako stolica kultury, staje się miastem imprez masowych – mówił Andrzej Rybicki.

Radni potwierdzili słowa związkowców. Agata Tatara mówiła, że do budżetu na 2013 rok zostaną złożone stosowne poprawki. - Placówki podjęły zobowiązania finansowe i należy im pomóc w ich wypełnieniu. Krakowskie instytucje kulturalne zyskują wiele środków z poza puli budżetowej – podkreślała Teodozja Maliszewska. Zapowiadane poprawki mają wpłynąć do przyszłego piątku.

---

## **PRZEDOSTATNIE OBRADOWANIE**

**62., przedostatnia w tym roku sesja RMK trwała ponad 11 godzin. W tym czasie radni podjęli 9 uchwał, 27 z nich procedowali podczas pierwszych czytań (m.in. projekt budżetu oraz Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta).** Radni podjęli też cztery rezolucje.

Ostatnia w tym roku sesja RMK odbędzie się w środę, 19 grudnia, o godz. 10, tradycyjnie w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa.

### **Podsumowanie obrad:**

[https://www.bip.krakow.pl/?bip\\_id=1&mmi=11966](https://www.bip.krakow.pl/?bip_id=1&mmi=11966)

---

**BUDŻETOWE PRZYMIARKI**

**W czasie posiedzenia Komisji Budżetowej RMK najważniejszym punktem była dyskusja nad projektem przyszłorocznego budżetu. Radni wykorzystali okazję do zadania urzędnikom licznych pytań i wyrażenia opinii na temat tego dokumentu.**

Dominik Jaśkowiec rozpoczął serię pytań dotyczących środków na miejskie inwestycje.

– Warto pochwalić kilka aspektów tego budżetu, inne wymagają poprawy. Doceniam to, że miasto zaczęło na szerszą skalę spłacać długi, co sprzyja równowadze finansowej. Nie rozumiem jednak, dlaczego zawarto w nim środki na rekompensaty i wykupy gruntów na inwestycje, które nie mają nawet stosownych decyzji. Tak jest choćby w przypadku węzła Mistrzejowice. Niepokoją mnie także wydatki na oświatę, tu koszty nie maleją pomimo bolesnych, kontrowersyjnych cięć. Jestem jak najbardziej za wspomaganiami edukacji, ale chciałbym, by te pieniądze przekazywać na inwestycje – mówił radny Jaśkowiec. Krzysztof Adamczyk, dyrektor Wydziału Planowania i Monitorowania Inwestycji tłumaczył, że zabezpieczanie środków na koncepcje i odszkodowania za przejęcie długu jest podyktowane względami proceduralnymi. Katarzyna Cisowska-Mleczek, zastępca dyrektora Wydziału Edukacji tłumaczyła z kolei zagadnienia związane z wydatkami na szkoły. – Gdyby nie te cięcia, koszty byłyby dziś znacznie wyższe. Przypominam, że budżet edukacji był w 2012 r. niedoszacowany na kwotę co najmniej 80 mln zł. Potwierdził te argumenty Lesław Fijał, Skarbnik Miasta Krakowa. – Pamiętajmy o tym, że ważnym elementem finansowania edukacji jest subwencja – dodał.

Wątpliwości wobec kwot przeznaczanych na wydatki wyraził także radny Mirosław Gilarski. – Zachodzi podejrzenie, czy te środki nie stanowią pewnego rezerwuaru finansowego dla prezydenta miasta. Przykładem jest przebudowa ul. Mochnaniec. Od 2004 r. parokrotnie zabezpieczano środki na ten cel, a przebudowa jak dotąd się nie rozpoczęła. Andrzej Hawranek, przewodniczący Komisji Budżetowej, odniósł się z kolei do remontu ul. Królowej Jadwigi. – W

latach 90. rozpoczęto przygotowania, a realizacja cały czas się przesuwają. Ostatnio na rok 2018. Istnieje prawdopodobieństwo, że dokumentacja straci ważność, a wydane na nią pieniądze przepadną. W odpowiedzi znów przypomniano o istniejących procedurach. – ZRID (zezwolenie na realizację inwestycji drogowej) zawiera miesięczny termin na wypłacenie odszkodowań. To wprowadzie tzw. termin instruktażowy, ale należy działać w zgodzie z procedurami – mówiła Marta Witkiewicz, dyrektor Wydziału Skarbu.

O sprawy nowohuckie pytał radny Stanisław Zięba. – Jak w budżecie postrzegany jest zachód i wschód Krakowa pod kątem inwestycji? – pytał. Dyskusję podsumowywał m.in. radny Paweł Węgrzyn. – W stosunku do poprzedniego roku ten budżet jest lepszy. Pozostaje pytanie na ile ten tegoroczny się nie domknie. Z moich ostrożnych wyliczeń na podstawie dostępnych danych wynika, że może zabraknąć 150 -200 mln.

---

## **OPINIA POZYTYWNA I NEGATYWNA**

**Komisja Edukacji zajęła się omówieniem i zaopiniowaniem w zakresie swojego merytorycznego działania projektów budżetu na 2013 rok** - nie uzyskała pozytywnej opinii komisji oraz Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa - pozytywna opinia komisji. Radni Agata Tatara oraz Mirosław Gilarski wycofali swój wniosek dotyczący odwołania ze stanowiska przewodniczącej komisji, Marty Pateny.

---

## **ZAPŁAĆ W KRAKOWIE I WYGRAJ PODWÓJNIE**

**Przypominamy, że do 15 grudnia trwa III etap konkursu „Płacisz – wygrywasz podwójnie, który jest częścią kampanii „Kraków – tu płacę podatki”, której pomysłodawcą jest Bogusław Kośmider, przewodniczący Rady Miasta Krakowa.**

Kampania „Kraków - tu płacę podatki" trwa od 15 marca. Jej celem jest zachęcenie osób, które pracują, studiują i żyją w Krakowie, ale rozliczają się z podatku w innych miejscowościach, do tego, by robiły to w naszym mieście. Dlaczego warto? Bo płacąc podatek tam, gdzie mieszkamy, inwestujemy w poprawę komfortu życia – nowe linie tramwajowe, wyremontowane ronda i żłobki itd. Wszyscy ci, którzy podjęli taką decyzję już podczas tegorocznego

---

rozliczenia podatkowego, mają szansę wygrać podwójnie – biorąc udział w konkursie i zdobywając atrakcyjne nagrody. Trzecia, ostatnia tura konkursu (rozpoczęła się 1 października) potrwa do 15 grudnia. Na jej zwycięzców czekają atrakcyjne nagrody – m.in. bilety lotnicze ufundowane przez Eurolot SA. Szczegółowe informacje i regulamin konkursu na: [www.krakow.pl/podatki](http://www.krakow.pl/podatki).

Dzięki kampanii „Kraków – tu płacę podatki” do budżetu miasta wpłynęło już 10 mln zł.

---

## **PROJEKTY POMNIKA NA WYSTAWIE**

**Jeszcze do 9 grudnia w Muzeum Armii Krajowej im. gen. Emila Fieldorfa "Nila" można oglądać wystawę pokonkursową projektów pomnika Armii Krajowej w przestrzeni Ogrodu Pamięci Narodowej na Bulwarze Czerwieńskim.**

Organizatorami konkursu są: Rada Miasta Krakowa w porozumieniu z Oddziałem Krakowskim Stowarzyszenia Architektów Polskich oraz Światowym Związkiem Żołnierzy Armii Krajowej.

## **POSIEDZENIA KOMISJI RADY MIASTA KRAKOWA, 10 GRUDNIA:**

### **ILE KOSZTUJE OCHRONA TUNELU?**

**W poniedziałek (10 grudnia) o godz. 14 w sali Dietla odbędzie się posiedzenie Komisji Praworządności.**

Radni omówią zasady i koszty ochrony tunelu szybkiego tramwaju w Krakowie. Zaopiniują również budżet miasta na rok 2013 oraz Wieloletnią Prognozę Finansową w zakresie działania komisji oraz projekt uchwały w sprawie przyjęcia Programu współpracy Gminy Miejskiej Kraków z organizacjami pozarządowymi.

---

### **PERSPEKTYWY MIESZKALNICTWA**

**W poniedziałek (10 grudnia) o godz. 15.30 w sali Lea odbędzie się posiedzenie Komisji Mieszkalnictwa.**



---

Członkowie komisji dyskutować będą o perspektywach mieszkalnictwa oraz lokalnych inicjatyw mieszkaniowych i inwestycyjnych w roku 2013. Do udziału w dyskusji zaprosili przedstawiciele stowarzyszeń i organizacji budowlanych, spółdzielni mieszkaniowych oraz Urzędu Miasta Krakowa. Członkowie komisji zaopiniują również budżet miasta na rok 2013 oraz Wieloletnią Prognozę Finansową w zakresie działania komisji.

---

## **FUNDUSZE Z UE W 2012**

**W poniedziałek (10 grudnia) o godz. 15.45 w sali Dietla odbędzie się posiedzenie Komisji ds. wykorzystania funduszy Unii Europejskiej.**

Radni podsumują rok 2012 w funduszach unijnych dla Krakowa. Zaopiniują również budżet miasta na rok 2013 oraz Wieloletnią Prognozę Finansową w zakresie działania komisji.

---

## **DZIELNICOWE STATUTY**

**W poniedziałek (10 grudnia) o godz. 16.30 w sali 303 odbędzie się posiedzenie Komisji ds. Reformy Ustroju Samorządowego, Współpracy i Dialogu Społecznego.**

Radni dyskutować będą o statutach dzielnic – pomocniczych jednostek Krakowa.

**Bieżący plan posiedzeń komisji:**

[https://www.bip.krakow.pl/?bip\\_id=1&dok\\_id=29975&sub=biezacy\\_plan](https://www.bip.krakow.pl/?bip_id=1&dok_id=29975&sub=biezacy_plan)

## **KALENDARIUM RADY MIASTA KRAKOWA:**

### **8 GRUDNIA – SOBOTA:**

**Bogusław Kośmider, przewodniczący Rady Miasta Krakowa:**

godz. 11 - gala 20-lecia Fundacji "Polska i Świat XXI wieku", Teatr im. Słowackiego (zaproszenie: Fundacja Instytut Studiów Strategicznych)

---

**9 GRUDNIA – NIEDZIELA:**

**Bogusław Kośmider, przewodniczący Rady Miasta Krakowa oraz Sławomir Pietrzyk, wiceprzewodniczący:**

godz. 10.30 - święto kupca w 602. roku istnienia Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej, Sala Obrad RMK (zaproszenie: Rada Kongregacji Kupieckiej)

**DYŻURY RADNYCH:****10 GRUDNIA – PONIEDZIAŁEK:**

Dominik Jaśkowiec – godz. 15.00 – 16.00, Urząd Miasta Krakowa, plac Wszystkich Świętych 3-4, klatka F, III p. pok. 305

Małgorzata Jantos – godz. 16.00 – 17.00, Urząd Miasta Krakowa, plac Wszystkich Świętych 3-4, klatka F, II p. pok. 206

Stanisław Rachwał – godz. 17.30 – 18.30, Urząd Miasta Krakowa, plac Wszystkich Świętych 3-4, klatka F, III p. pok. 302

Robert Pajdo – godz. 16.00 – 17.00, siedziba Rady i Zarządu Dzielnicy XVI Bieńczyce, 31-812 Kraków, os. Kalinowe 4, tel. 12 641-45-67

**WARTO PRZYPOMNIEĆ:****HARMONOGRAM SESJI RADY MIASTA KRAKOWA W 2012 ROKU:**

- 19 grudnia

Z poważaniem,  
Magdalena Bartlewicz  
Referat Informacji i Współpracy Zagranicznej  
Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa